

服務單位	Service Centre	名額/會員 Capacity/Membership
提供持續照顧的護理安老院		
1. 東華三院包兆龍護理安老院	TWGHs Pao Siu Loong Care and Attention Home	191
2. 東華三院戴東培護理安老院	TWGHs Tai Tung Pui Care and Attention Home	204
3. 東華三院賽馬會護理安老院	TWGHs Jockey Club Care and Attention Home for the Elderly	135
4. 東華三院伍若瑜護理安老院	TWGHs Wu York Yu Care and Attention Home	255
5. 東華三院余振強紀念護理安老院	TWGHs Yu Chun Keung Memorial Care and Attention Home	200
6. 東華三院許莫德瑜護理安老院	TWGHs Hui Mok Tak Yu Care and Attention Home	153
7. 東華三院方樹泉護理安老院	TWGHs Fong Shu Chuen Care and Attention Home	174
8. 東華三院黃祖棠護理安老院	TWGHs Wong Cho Tong Care and Attention Home	278
9. 東華三院伍蔣惠芳護理安老院	TWGHs Wu Chiang Wai Fong Care and Attention Home	203
小計 Subtotal		1,793
轉型為提供持續照顧的安老院		
1. 東華三院戴麟趾安老院	TWGHs David Trench Home for the Elderly	*171
2. 東華三院馬興秋安老院	TWGHs Ma Hing Chou Home for the Elderly	*76
3. 東華三院馬李示聘安老院	TWGHs Lee See Ping Home for the Elderly	*55
4. 東華三院呂氏（兄弟）安老院	TWGHs Lui's Brothers Home for the Elderly	*3
5. 東華三院何東安老院	TWGHs Ho Tung Home for the Elderly	*60
6. 東華三院羅文壩安老院	TWGHs Lo Man Huen Home for the Elderly	*60
7. 東華三院許麗娟安老院	TWGHs Hui Lai Kuen Home for the Elderly	*78
8. 東華三院方王煥娣安老院	TWGHs Fong Wong Woon Tei Home for the Elderly	*80
9. 東華三院莫黃鳳儀安老院	TWGHs Mok Wong Fung Yee Home for the Elderly	*75
10. 東華三院陳嫻安老院	TWGHs Chan Han Home for the Elderly	*91
11. 東華三院賈鍾全英安老院	TWGHs Po Chung Chuen Ying Home for the Elderly	*92
12. 東華三院馬鄭淑英安老院	TWGHs Ma Cheng Shuk Ying Home for the Elderly	*80
13. 東華三院梁昌紀念安老院	TWGHs Y.C. Liang Memorial Home for the Elderly	*91
小計 Subtotal		*1,012
護養安老院		
1. 東華三院香港西區婦女福利會 護養安老院	TWGHs Women's Welfare Club Western District, Hong Kong Residential Care Home for the Elderly	132
2. 東華三院何玉清翠柳頤庭	TWGHs Ho Yuk Ching Willow Lodge	100
3. 東華三院羅王玉文護養院暨日間中心	TWGHs Lo Wong Yuk Man Nursing Home cum Day Care Centre	100
4. 東華三院灣玥頤庭	TWGHs Pearl Lodge	150
小計 Subtotal		482
長者地區中心及長者鄰舍中心		
1. 東華三院王澤森長者地區中心	TWGHs Wilson T.S. Wang District Elderly Community Centre	*1,409
2. 東華三院方樹泉長者地區中心	TWGHs Fong Shu Chuen District Elderly Community Centre	*1,940
3. 東華三院黃祖棠長者地區中心	TWGHs Wong Cho Tong District Elderly Community Centre	*1,326
4. 東華三院龐永紹長者鄰舍中心	TWGHs Pong Wing Shiu Neighbourhood Elderly Centre	*859
5. 東華三院方肇彝長者鄰舍中心	TWGHs Fong Shiu Yee Neighbourhood Elderly Centre	*616
6. 東華三院方潤華長者鄰舍中心	TWGHs Fong Yun Wah Neighbourhood Elderly Centre	*979
7. 東華三院王李名珍荃灣長者鄰舍中心	TWGHs Mrs. Wang Li Ming Tzun Tsuen Wan Neighbourhood Elderly Centre	*865
8. 東華三院胡其廉長者鄰舍中心	TWGHs Wu Ki Lim Neighbourhood Elderly Centre	*625
9. 東華三院王少清長者中心	TWGHs Wong Shiu Ching Centre for the Elderly	*458
小計 Subtotal		*9,077
長者日間護理中心		
1. 東華三院戴東培長者日間護理中心	TWGHs Tai Tung Pui Day Care Centre for the Elderly	*73
2. 東華三院梅艷芳長者日間護理中心	TWGHs Anita Mui Day Care Centre for the Elderly	*59
3. 東華三院方樹泉長者日間護理中心	TWGHs Fong Shu Chuen Day Care Centre for the Elderly	*69
4. 東華三院黃祖棠長者日間護理中心	TWGHs Wong Cho Tong Day Care Centre for the Elderly	*51
5. 東華三院鄒蓮女士長者日間護理中心	TWGHs Chau Lin Day Care Centre for the Elderly	*84
6. 東華三院陳馮曼玲長者日間護理中心	TWGHs Chan Feng Men Ling Day Care Centre for the Elderly	*105
7. 東華三院富晴長者日間護理中心	TWGHs Full Life Day Care Centre for the Elderly	*17
8. 東華三院鄒蓮女士薈萃長者日間護理中心	TWGHs Chau Lin Graceful Day Care Centre for the Elderly	*13
9. 東華三院區偉林伉儷紀念長者日間護理中心	TWGHs Mr. and Mrs. Au Wai Lam Memorial Day Care Centre for the Elderly	*69
10. 東華三院羅王玉文護養院暨日間中心	TWGHs Lo Wong Yuk Man Nursing Home cum Day Care Centre	*44
小計 Subtotal		*584

服務單位	Service Centre	名額/會員 Capacity/Membership
綜合家居照顧服務中心	Integrated Home Care Services Centres	
1. 東華三院林百欣綜合家居照顧服務中心	TWGHs Lim Por Yen Integrated Home Care Services Centre	#434
2. 東華三院方樹泉綜合家居照顧服務中心	TWGHs Fong Shu Chuen Integrated Home Care Services Centre	#395
3. 東華三院黃祖棠綜合家居照顧服務中心	TWGHs Wong Cho Tong Integrated Home Care Services Centre	#141
	小計 Subtotal	#970
改善家居及社區照顧服務	Enhanced Home and Community Care Services	
1. 東華三院改善家居及社區照顧服務 (東區)	TWGHs Enhanced Home and Community Care Services (Eastern District)	#203
2. 東華三院改善家居及社區照顧服務 (九龍城)	TWGHs Enhanced Home and Community Care Services (Kowloon City)	#287
3. 東華三院改善家居及社區照顧服務 (九龍城/油尖旺/深水埗)	TWGHs Enhanced Home and Community Care Services (Kowloon City/Yau Tsim Mong/Shamshuipo)	#234
4. 東華三院改善家居及社區照顧服務 (沙田/大埔/北區)	TWGHs Enhanced Home and Community Care Services (Shatin/Taipo/North District)	#179
5. 東華三院改善家居及社區照顧服務 (油尖旺/九龍城)	TWGHs Enhanced Home and Community Care Services (Yau Tsim Mong/Kowloon City)	#153
	小計 Subtotal	#1,056
專門服務	Specialized Services	
1. 東華三院離院長者綜合支援計劃 (大埔/北區)	TWGHs Integrated Discharge Support Programme for Elderly Patients (Tai Po/North District)	#291
2. 東華三院渣打香港150週年慈善基金長者智晴坊	TWGHs Standard Chartered Hong Kong 150th Anniversary Community Foundation Alzheimer's Community Support Centre	□ 2,136
3. 東華三院準提閣佛學會生命同行坊	TWGHs Chun Tei Kok Buddhist Association Limited Centre of Life Enlightening	△13,335
4. 東華三院「智圓全」認知障礙症患者社區支援服務計劃	TWGHs "Circle of Care" A Holistic Community Care Programme for Elders with Dementia	#79
5. 東華三院陳達堉耆智長者社區支援服務中心	TWGHs Chan Tat Chee Connect Community Support Centre for the Elderly	#10
6. 東華三院梁顯利長者日間服務中心	TWGHs Henry G. Leong Community Support Centre for the Elderly	#64
7. 東華三院生命部落	TWGHs Life X	#3,318
	小計 Subtotal	19,233
長者社區照顧服務券試驗計劃	Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly	
1. 東華三院富晴長者日間護理中心	TWGHs Full Life Day Care Centre for the Elderly	45
2. 東華三院何東安老院 – 社區長者天地	TWGHs Ho Tung Home for the Elderly – New Horizons Day Care Unit	24
3. 東華三院戴東培護理安老院 – 耆趣天地	TWGHs Tai Tung Pui Care and Attention Home – Amazing Mind Day Care Unit	32
4. 東華三院智趣軒長者社區支援服務中心	TWGHs Happy Mind Community Support Centre for the Elderly	16
5. 東華三院包兆龍護理安老院 – 智盈天地	TWGHs Pao Siu Loong Care and Attention Home – Top-Plus Day Care Unit	18
6. 東華三院鄒蓮女士耆萃長者日間護理中心	TWGHs Chau Lin Graceful Day Care Centre for the Elderly	20
7. 東華三院陳達堉耆智長者社區支援服務中心	TWGHs Chan Tat Chee Connect Community Support Centre for the Elderly	30
8. 東華三院馬興秋安老院 – 耆悅天地	TWGHs Ma Hing Chou Home for the Elderly – Cheerful Day Care Unit	12
9. 東華三院梁顯利長者日間服務中心	TWGHs Henry G. Leong Community Support Centre for the Elderly	48
10. 東華三院馬鄭淑英安老院 – 家在社區支援服務天地	TWGHs Ma Cheng Shuk Ying Home for the Elderly – Home@Community Support Unit	10
11. 東華三院伍若瑜護理安老院 – 智睿社區支援服務天地	TWGHs Wu York Yu Care and Attention Home – Top-Pro Community Support Unit	26
	小計 Subtotal	281
	合計 Total	#34,488

(截至二〇一六年三月三十一日 As at 31/03/2016)

* 截至二〇一五年十二月三十一日的名額/會員數字 Capacity/Membership statistics as at 31 December 2015

截至二〇一五年十二月三十一日的個案數字 Number of cases served as at 31 December 2015

△ 二〇一五年四月一日至十二月三十一日曾參與東華三院準提閣佛學會生命同行坊、「生之願」長者心聲錄像服務、善壽服務及「活得自在」服務的個案服務宗數

Including number of cases served by the TWGHs Chun Tei Kok Buddhist Association Limited Centre of Life Enlightening, "My Present for you" Video Shooting Service for the Elderly, Plan Ahead Funeral Arrangement and Funeral Care Service from 1 April to 31 December 2015

□ 二〇一五年四月一日至十二月三十一日曾接受日間中心訓練、家居訓練、照顧者支援服務、認知障礙評估及社區記憶診所服務的人數

Number of cases receiving services of day care training, home training, carer support service, dementia diagnosis and community memory clinic from 1 April to 31 December 2015

服務單位	Service Centre	名額/會員/學生人數 Capacity/Membership/Student Population
家庭及兒童福利服務	Family and Child Welfare Services	
1. 東華三院樂賢兒童之家	TWGHs Lok Yin Small Group Home	8
2. 東華三院樂思兒童之家	TWGHs Lok Sze Small Group Home	8
3. 東華三院學勤兒童之家	TWGHs Hok Kan Small Group Home	8
4. 東華三院學毅兒童之家	TWGHs Hok Ngai Small Group Home	8
5. 東華三院學謙兒童之家	TWGHs Hok Him Small Group Home	8
6. 東華三院慈真兒童之家	TWGHs Tsz Chun Small Group Home	8
7. 東華三院慈慧兒童之家	TWGHs Tsz Wai Small Group Home	8
8. 東華三院慈美兒童之家	TWGHs Tsz Mei Small Group Home	8
9. 東華三院欣善兒童之家	TWGHs Yan Sin Small Group Home	8
10. 東華三院欣悅兒童之家	TWGHs Yan Yuet Small Group Home	8
11. 東華三院欣希兒童之家	TWGHs Yan Hei Small Group Home	8
12. 東華三院穎妍宿舍	TWGHs Wing Yin Hostel	30
13. 東華三院寄養服務	TWGHs Foster Care Service	25
14. 東華三院緊急/短期兒童之家住宿服務	TWGHs Emergency/Short-term Care in Small Group Home	6
15. 東華三院芷若園	TWGHs CEASE Crisis Centre	① 21,164
16. 東華三院熱線及外展服務隊	TWGHs Hotline and Outreaching Service Team	② 9,399
17. 東華三院東華關懷熱線	TWGHs Tung Wah Cares Hotline	③ 482
18. 東華三院親子熱線	TWGHs Child Cares Hotline	③ 118
19. 東華三院社區保姆鄰里 支援幼兒照顧計劃(九龍城)	TWGHs Nanny Buddy Neighbourhood Support Child Care Project (Kowloon City)	④ 15,357
20. 東華三院社區保姆鄰里 支援幼兒照顧計劃(油尖旺)	TWGHs Nanny Buddy Neighbourhood Support Child Care Project (Yau Tsim Mong)	④ 62,923
小計 Subtotal		109,592
日間幼兒服務	Day Nursery Services	
1. 東華三院伍尚能紀念幼兒園	TWGHs Ng Sheung Lan Memorial Nursery School	138
2. 東華三院羅黃碧珊幼兒園	TWGHs Lo Wong Pik Shan Nursery School	136
3. 東華三院香港鐘峯獅子會幼兒園	TWGHs Lions Club of the Peak, Hong Kong Nursery School	128
4. 東華三院陳嫻明幼兒園	TWGHs Chan Han Nursery School	128
5. 東華三院方麗明幼兒園	TWGHs Fong Lai Ming Nursery School	132
6. 東華三院田家炳幼兒園	TWGHs Tin Ka Ping Nursery School	119
7. 東華三院洪王家琪幼兒園	TWGHs Hung Wong Kar Gee Nursery School	160
8. 東華三院方肇彝幼兒園	TWGHs Fong Shiu Yee Nursery School	148
9. 東華三院方樹泉幼兒園	TWGHs Fong Shu Chuen Nursery School	131
10. 東華三院方譚遠良幼兒園	TWGHs Fong Tam Yuen Leung Nursery School	134
11. 東華三院南九龍獅子會幼兒園	TWGHs Lions Club of South Kowloon Nursery School	152
12. 東華三院捷和鄭氏幼兒園	TWGHs Chiap Hua Cheng's Nursery School	137
13. 東華三院九龍崇德社幼兒園	TWGHs Zonta Club of Kowloon Nursery School	152
14. 東華三院群芳幼兒園	TWGHs Kwan Fong Nursery School	139
15. 東華三院蕭旺李滿福幼兒園	TWGHs Shiu Wong Lee Moon Fook Nursery School	199
16. 東華三院「敢動」教室	TWGHs LEAP! Centre	⑤ 2,328
小計 Subtotal		4,461
青少年及兒童特殊教育及訓練服務	Special Education and Training Services for Children and Youth	
1. 東華三院馬孔令琦兒童發展中心	TWGHs Ma Kung Lin Chi Child Development Centre	96
2. 東華三院廖烈武伉儷兒童發展中心	TWGHs Mr and Mrs Liu Lit Mo Child Development Centre	81
3. 東華三院兒童發展資源中心	TWGHs Child Development Resource Centre	31
小計 Subtotal		208
青少年及家庭綜合服務	Integrated Services for Family and Young People	
1. 東華三院賽馬會利東綜合服務中心 (方潤華服務處)	TWGHs Jockey Club Lei Tung Integrated Services Centre (Fong Yun Wah Service Unit)	⑥ 2,461
2. 東華三院賽馬會沙田綜合服務中心 (方樹福堂服務處)(穗禾服務處)	TWGHs Jockey Club Shatin Integrated Services Centre (Fong Shu Fook Tong Service Unit) (Sui Wo Service Unit)	⑥ 3,338
3. 東華三院賽馬會大角咀綜合服務中心 (田家炳服務處)(方樹泉服務處)	TWGHs Jockey Club Tai Kok Tsui Integrated Services Centre (Tin Ka Ping Service Unit) (Fong Shu Chuen Service Unit)	⑥ 3,330
4. 東華三院賽馬會天水圍綜合服務中心	TWGHs Jockey Club Tin Shui Wai Integrated Services Centre	⑥ 3,644

服務單位	Service Centre	名額/會員/學生人數 Capacity/Membership/Student Population
5. 東華三院余墨緣綜合服務中心 (海麗服務處) (富昌服務處)	TWGHs Yu Mak Yuen Integrated Services Centre (Hoi Lai Service Unit) (Fu Cheong Service Unit)	◎ 3,100
6. 東華三院凌瑞英中心	TWGHs Ling Sui Ying Centre	◎ 1,391
7. 東華三院雷詠祥兒童中心	TWGHs Lui Wing Cheung Children Centre	◎ 1,755
8. 東華三院屯門綜合服務中心	TWGHs Tuen Mun Integrated Services Centre	◎ 3,880
9. 東華三院家庭成長中心	TWGHs Centre on Family Development	◎ 270
10. 東華三院樂展坊	TWGHs Centre for Family Wellness and Child Development	◎ 5,343
11. 東華三院朗情綜合家庭服務中心	TWGHs Long Love Integrated Family Service Centre	◎ 585
小計 Subtotal		29,097
學校社會工作服務	School Social Work Service	
1. 香港仔工業學校 ◆	Aberdeen Technical School ◆	346
2. 香港仔浸信會呂明才書院 ◆	Aberdeen Baptist Lui Ming Choi College ◆	755
3. 世界龍岡學校劉皇發中學 ◆	Lung Kong World Federation School Ltd Lau Wong Fat Secondary School ◆	766
4. 中聖書院	China Holiness College	481
5. 鐘聲慈善社胡陳金枝中學	Chung Sing Benevolent Society Mrs. Aw Boon Haw Secondary School	327
6. 張振興伉儷書院	Chong Gene Hang College	625
7. 港島民生書院	Munsang College (Hong Kong Island)	871
8. 九龍三育中學 ◆	Kowloon Sam Yuk Secondary School ◆	650
9. 東華三院馬振玉紀念中學	TWGHs C.Y. Ma Memorial College	297
10. 東華三院鄭錫坤伉儷中學	TWGHs Mr. & Mrs. Kwong Sik Kwan College	248
11. 佛教志蓮中學	Chi Lin Buddhist Secondary School	395
12. 寶血女子中學	Precious Blood Secondary School	641
小計 Subtotal		6,402
學生輔導服務	Student Guidance Services	
1. 東華三院鶴山學校	TWGHs Hok Shan School	141
2. 東華三院李賜豪小學 #	TWGHs Li Chi Ho Primary School #	430
3. 東華三院高可寧紀念小學 #	TWGHs Ko Ho Ning Memorial Primary School #	406
4. 東華三院洗次雲小學 #	TWGHs Sin Chu Wan Primary School #	621
5. 東華三院周演森小學 #	TWGHs Chow Yin Sum Primary School #	314
6. 東華三院姚達之紀念小學 (元朗) #	TWGHs Yiu Dak Chi Memorial Primary School (Yuen Long) #	584
7. 東華三院黃士心小學 #	TWGHs Wong See Sum Primary School #	292
8. 東華三院李東海小學 #	TWGHs Leo Tung-hai Lee Primary School #	543
9. 東華三院王余家潔紀念小學 #	TWGHs Wong Yee Jar Jat Memorial Primary School #	754
10. 東華三院港九電器商聯會小學 #	TWGHs Hong Kong & Kowloon Electrical Appliances Merchants Association Ltd. School #	715
11. 梅窩學校	Mui Wo School	151
12. 南丫北段公立小學	Northern Lamma School	102
13. 粉嶺官立小學 #	Fanling Government Primary School #	788
14. 李陞小學	Li Sing Primary School	278
15. 順德聯誼總會梁潔華小學 #	S.T.F.A. Leung Kit Wah Primary School #	724
16. 基督教香港信義會葵盛信義學校 #	E.L.C.HK Kwai Shing Lutheran Primary School #	576
17. 獻主會小學 #	Oblate Primary School #	698
18. 深水埗街坊福利會小學 #	Shamshupo Kaifong Welfare Association Primary School #	253
19. 馬鞍山靈糧小學 #	Ma On Shan Ling Liang Primary School #	918
20. 沙田圍胡素貞博士紀念學校	Sha Tin Wai Dr. Catherine F. Woo Memorial School	673
21. 基督教香港信義會禾輦信義學校 #	The Evangelical Lutheran Church of Hong Kong Wo Che Lutheran School #	498
22. 中華基督教會灣仔堂基道小學 (九龍城) #	CCC Wanchai Church Kei To Primary School (Kowloon City) #	464
23. 九龍婦女福利會李炳紀念學校	Kowloon Women's Welfare Club Li Ping Memorial School	204
24. 油麻地街坊會學校 #	Yaumati Kaifong Association School #	413
25. 塘尾道官立小學 #	Tong Mei Road Government Primary School #	528
26. 香港仔聖伯多祿天主教小學 #	St. Peter's Catholic Primary School #	663
小計 Subtotal		12,731
自力更生綜合就業援助服務	The Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance (IEAPS)	
1. 自力更生綜合就業援助服務隊 (沙田南)	The Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance (Shatin South)	◎ 561
2. 自力更生綜合就業援助服務隊 (沙田北)	The Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance (Shatin North)	◎ 372

服務單位	Service Centre	名額/會員/學生人數 Capacity/Membership/Student Population
3. 自力更生綜合就業援助服務隊 (深水埗)	The Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance (Shamshui-po)	⑪ 625
4. 自力更生綜合就業援助服務隊 (旺角)	The Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance (Mongkok)	⑫ 320
小計 Subtotal		1,878
專門輔導服務	Specialized Counselling Services	
1. 東華三院越峰成長中心 (東區及灣仔服務處) (中西南及離島服務處)	TWGHs Cross Centre (Eastern & Wanchai Office) (Central Western/Southern/Islands Office)	⑬ 22,512
2. 東華三院健康理財家庭輔導中心	TWGHs Healthy Budgeting Family Debt Counselling Centre	⑭ 3,783
3. 東華三院平和坊	TWGHs Even Centre	⑮ 4,883
4. 東華三院戒煙綜合服務中心 (灣仔總辦事處) (旺角服務處) (觀塘服務處) (荃灣服務處) (長沙灣服務處) (沙田服務處)	TWGHs Integrated Centre on Smoking Cessation (Wanchai Main Office) (Mongkok Service Centre) (Kwun Tong Service Centre) (Tsuen Wan Service Centre) (Cheung Sha Wan Service Centre) (Shatin Service Centre)	⑯ 6,521
5. 東華三院心瑜軒	TWGHs Integrated Centre on Addiction Prevention and Treatment	⑰ 3,099
小計 Subtotal		40,798
食物援助服務	Food Assistance Services	
1. 東華三院「善膳堂」食物援助服務中心	TWGHs "Food-For-All" Food Assistance Service Centre	⑱ 3,018
2. 東華三院善膳軒	TWGHs "Food-For-All" Kitchen	⑲ 46,699
3. 東華三院第三齡義工中心暨膳深軒	TWGHs Third Age Volunteers Centre cum Community Kitchen	⑳ 37,568
小計 Subtotal		87,285
合計 Total		292,452

(截至二〇一五年十二月三十一日 As at 31/12/2015)

◆ 兼辦「共創成長路－賽馬會社區青少年培育計劃」

Also running P.A.T.H.S. to Adulthood: A Jockey Club Community — Based Youth Enhancement Programme

兼提供「成長的天空」輔導服務 Also running "Understanding the Adolescent Project "

① 二〇一五年四月一日至十二月三十一日熱線處理數字、性暴力及虐老外展個案、性暴力跟進個案及入宿個案

Number of hotline calls handled, outreaching visits for sexual violence cases and elder abuse cases, sexual violence cases taken up for follow-up service and cases admitted from 1 April to 31 December 2015

② 二〇一五年四月一日至十二月三十一日處理的熱線及外展個案服務

Number of hotline calls and outreaching cases handled from 1 April to 31 December 2015

③ 二〇一五年一月一日至十二月三十一日的來電宗數 Number of calls handled from 1 January to 31 December 2015

④ 二〇一五年一月一日至十二月三十一日社區保姆鄰里支援幼兒照顧計劃的總服務時數

Number of total service hours of Nanny Buddy Neighbourhood Support Child Care Service from 1 January to 31 December 2015

⑤ 二〇一五年七月一日至十二月三十一日的服務幼兒人數 Number of children served from 1 July to 31 December 2015

⑥ 截至二〇一五年十二月三十一日的會員數字 Membership statistics as at 31 December 2015

⑦ 二〇一五年四月一日至十二月三十一日的親子互動輔導服務、個人及家庭輔導服務宗數

Number of cases served by Parent-Child Interaction Therapy Service as well as Individual and Family Counselling Service from 1 April to 31 December 2015

⑧ 二〇一五年四月一日至十二月三十一日的中心服務及到校服務人次

Number of persons served by centre-based service and school-based service from 1 April to 31 December 2015

⑨ 二〇一五年四月一日至十二月三十一日個案服務宗數及小組與活動數目的總和

Including number of cases served and number of groups and programmes conducted from 1 April to 31 December 2015

⑩ 截至二〇一六年一月三十一日的新增個案 (包括「一般就業援助服務」及「欣曉計劃」)

Number of intakes of "Ordinary Employment Assistance Services" and "New Dawn Project Services" as at 31 January 2016

⑪ 截至二〇一六年一月三十一日的新增個案 (包括「一般就業援助服務」、「欣曉計劃」及「走出我天地計劃」)

Number of intakes of "Ordinary Employment Assistance Services", "New Dawn Project Services" and "Special Training and Enhancement Programme" as at 31 January 2016

⑫ 二〇一五年四月一日至十二月三十一日的個案服務宗數及預防濫藥教育活動 (以深入小組形式進行) 受惠人次的總和

Including number of cases served and number of beneficiaries of preventive educational programme (intensive preventive group format) from 1 April to 31 December 2015

⑬ 二〇一五年四月一日至十二月三十一日的個案服務宗數及「債務輔導熱線」處理來電宗數的總和

Including number of cases served and number of calls handled by "Debt Counselling Hotline" from 1 April to 31 December 2015

⑭ 二〇一五年四月一日至十二月三十一日的個案服務宗數及「問題賭博輔導熱線」處理的求助數字的總和

Including number of cases served and number of calls handled by "Problem Gambling Counselling Hotline" from 1 April to 31 December 2015

⑮ 截至二〇一五年十二月三十一日的個案數字 Number of cases served as at 31 December 2015

⑯ 二〇一五年四月一日至十二月三十一日的個案服務宗數、熱線處理數字及預防社區教育活動及專業培訓課堂受惠人次

Number of cases, hotline calls and participants at community prevention programmes and professional training courses from 1 April to 31 December 2015

⑰ 二〇一五年四月一日至十二月三十一日的受惠個案 Number of beneficiaries received food assistance service from 1 April to 31 December 2015

⑱ 二〇一五年一月一日至十二月三十一日提供廉價熟食數目 Number of hot meal served from 1 January to 31 December 2015

服務單位	Service Centre	名額 Capacity
日間活動中心	Day Activity Centres	
1. 東華三院戴東培日間活動中心	TWGHs Tai Tung Pui Day Activity Centre	120
2. 東華三院賽馬會展賢日間活動中心	TWGHs Jockey Club Tsin Yin Day Activity Centre	51
3. 東華三院賽馬會展勤日間活動中心	TWGHs Jockey Club Tsin Kan Day Activity Centre	52
4. 東華三院賽馬會展恆日間活動中心	TWGHs Jockey Club Tsin Hang Day Activity Centre	52
5. 東華三院賽馬會展毅日間活動中心	TWGHs Jockey Club Tsin Ngai Day Activity Centre	51
6. 東華三院賽馬會展誠日間活動中心	TWGHs Jockey Club Tsin Shing Day Activity Centre	51
7. 東華三院賽馬會展翔日間活動中心	TWGHs Jockey Club Tsin Cheung Day Activity Centre	60
8. 東華三院方樹泉日間活動中心	TWGHs Fong Shu Chuen Day Activity Centre	64
9. 東華三院姚連生紀念日間活動中心	TWGHs Yao Ling Sun Memorial Day Activity Centre	104
10. 東華三院賽馬會展誠日間活動中心 (II)	TWGHs Jockey Club Tsin Shing Day Activity Centre (II)	75
	小計 Subtotal	680
綜合職業復康服務中心	Integrated Vocational Rehabilitation Services Centres	
1. 東華三院莫羅瑞華綜合職業復康中心	TWGHs Mok Law Sui Wah Integrated Vocational Rehabilitation Centre	176
2. 東華三院賽馬會藝進綜合職業復康中心	TWGHs Jockey Club Ngai Chun Integrated Vocational Rehabilitation Centre	222
3. 東華三院黃祖棠綜合職業復康中心	TWGHs Wong Cho Tong Integrated Vocational Rehabilitation Centre	149
4. 東華三院何玉清工場	TWGHs Ho Yuk Ching Workshop	145
	小計 Subtotal	692
社區支援服務	Community Support Services	
1. 東華三院樂群地區支援中心△	TWGHs Lok Kwan District Support Centre△	600
2. 東華三院樂群家居照顧服務	TWGHs Lok Kwan Home Care Service	500
3. 東華三院樂康軒	TWGHs Lok Hong Integrated Community Centre for Mental Wellness	900
	小計 Subtotal	2,000
社區復康服務	Community Rehabilitation Services	
1. 東華三院高黃慕貞紀念全人健康中心暨 AJR慈善基金復康診所	TWGHs Ko Wong Mo Ching Memorial Holistic Healthcare Centre cum AJR Charitable Foundation Rehabilitation Clinic	2,000
	小計 Subtotal	2,000
嚴重智障人士宿舍 *	Hostels for the Severely Mentally Handicapped Persons *	
1. 東華三院戴東培宿舍	TWGHs Tai Tung Pui Hostel	93
2. 東華三院賽馬會展賢宿舍	TWGHs Jockey Club Tsin Yin Hostel	50
3. 東華三院賽馬會展勤宿舍	TWGHs Jockey Club Tsin Kan Hostel	51
4. 東華三院賽馬會展恆宿舍	TWGHs Jockey Club Tsin Hang Hostel	51
5. 東華三院賽馬會展毅宿舍	TWGHs Jockey Club Tsin Ngai Hostel	50
6. 東華三院賽馬會展誠宿舍	TWGHs Jockey Club Tsin Shing Hostel	50
7. 東華三院賽馬會展翔宿舍	TWGHs Jockey Club Tsin Cheung Hostel	60
8. 東華三院方樹泉宿舍	TWGHs Fong Shu Chuen Hostel	52
9. 東華三院姚連生紀念宿舍	TWGHs Yao Ling Sun Memorial Hostel	52
10. 東華三院賽馬會展誠宿舍 (II)	TWGHs Jockey Club Tsin Shing Hostel (II)	75
	小計 Subtotal	584
中度智障人士宿舍 *	Hostels for the Moderately Mentally Handicapped Persons *	
1. 東華三院賽馬會藝精宿舍	TWGHs Jockey Club Ngai Ching Hostel	51
2. 東華三院賽馬會藝博宿舍	TWGHs Jockey Club Ngai Pok Hostel	51
3. 東華三院黃祖棠宿舍	TWGHs Wong Cho Tong Hostel	120
4. 東華三院何玉清宿舍	TWGHs Ho Yuk Ching Hostel	51
	小計 Subtotal	273
嚴重殘疾人士護理院 *	Care and Attention Homes for the Severely Disabled Persons *	
1. 東華三院賽馬會健怡之家	TWGHs Jockey Club Kin Yee Home	50
2. 東華三院賽馬會健輝之家	TWGHs Jockey Club Kin Fai Home	50
3. 東華三院賽馬會健逸之家	TWGHs Jockey Club Kin Yat Home	50
4. 東華三院賽馬會健樂之家	TWGHs Jockey Club Kin Lok Home	#50
	小計 Subtotal	200

服務單位	Service Centre	名額 Capacity
視障人士護理安老院	Care and Attention Homes for the Aged Blind	
1. 東華三院賽馬會頤安護理安老院	TWGHs Jockey Club Yee On Care and Attention Home	57
2. 東華三院賽馬會頤養護理安老院	TWGHs Jockey Club Yee Yeung Care and Attention Home	57
3. 東華三院賽馬會頤樂護理安老院	TWGHs Jockey Club Yee Lok Care and Attention Home	56
4. 東華三院賽馬會頤康護理安老院	TWGHs Jockey Club Yee Hong Care and Attention Home	57
5. 東華三院賽馬會頤泰護理安老院	TWGHs Jockey Club Yee Tai Care and Attention Home	56
6. 東華三院賽馬會頤景護理安老院	TWGHs Jockey Club Yee King Care and Attention Home	57
	小計 Subtotal	340
長期護理院	Long Stay Care Home	
1. 東華三院楊成紀念長期護理院	TWGHs Yeung Sing Memorial Long Stay Care Home	◇ 170
	小計 Subtotal	170
復康教育及培訓	Rehabilitation Education and Training	
1. 東華三院賽馬會社區復康學院	TWGHs Jockey Club Academy for Community Rehabilitation	-
	小計 Subtotal	-
	合計 Total	6,939

(截至二〇一六年三月三十一日 As at 31/03/2016)

* 另增設短暫住宿服務名額三十五個 Additional residential respite service is provided with a capacity of 35 places

附設五個日間護理名額 Included 5 day care places

◇ 另增設十個日間服務名額 10 additional day places are provided

△ 增加兩個日間暫托名額 2 additional day respite places are provided

社會企業 Social Enterprises

附錄C4 / Appendix C4

服務單位	Service Centre	創造工作機會 Job created
1. 東華三院創毅蔬果加工及批發服務	TWGHs Enterprise Vegetable and Fruit Processing and Supply Service	* 30
2. 東華三院華欣綜合服務社	TWGHs Prosperous Integrated Service	* 18
3. 東華三院自在軒餐飲服務	TWGHs "Take a Break" Catering Service	* 13
4. 東華三院賞味軒香港大學店	TWGHs UDeLi HKU	* 13
5. 東華三院賞味軒香港教育學院店	TWGHs UDeLi HKIEd	* 9
6. 東華三院「煮餸易」餸菜包送遞服務	TWGHs CookEasy Food Packs and Delivery Service	* 22
7. 東華三院愛烘焙麵包工房	TWGHs iBakery	* 16
8. 東華三院BiciLine單車生態旅遊社會企業	TWGHs BiciLine Cycling Eco-Tourism Social Enterprise	17
9. 東華三院大角咀麥太	TWGHs Tai Kok Tsui Mrs Mc	33
10. 東華三院愛烘焙餐廳	TWGHs iBakery Gallery Café	* 12
11. 東華三院愛烘焙輕食站(香港大學)	TWGHs iBakery Express HKU	* 4
12. 東華三院愛烘焙輕食站(添馬海濱)	TWGHs iBakery Express Tamar	* 5
13. 東華三院愛烘焙生產及培訓中心	TWGHs iBakery Production and Training Centre	* 7
14. 東華三院愛烘焙曲奇專賣店	TWGHs iBakery Pop Up Stores	* 4
15. 東華三院「好當家」家居服務	TWGHs Versatile Home Service	94
16. 東華三院天秀墟	TWGHs Tin Sau Bazaar	178
17. 東華三院全面美型格影樓	TWGHs I+O Styling Studio	6
18. 東華三院創意方塊	TWGHs Creative Cube	35
19. 東華三院「智易洗」一站式洗碗服務	TWGHs WashEasy Dishware Cleaning Service	* 16
	合計 Total	532

(截至二〇一六年一月三十一日 As at 31/01/2016)

* 為殘疾人士創造的就業職位 Number of post created for people with disabilities

服務單位	Service Centre	服務宗數 Number of Services Arranged
殯儀及殮葬服務	Funeral and Burial Services	
1. 東華三院鑽石山殯儀館	TWGHs Diamond Hill Funeral Parlour	2,740
2. 東華三院萬國殯儀館	TWGHs International Funeral Parlour	6,978
3. 東華義莊、義山及靈灰安置場	Tung Wah Coffin Home, Cemeteries and Columbarium	-
4. 環保海葬	Eco Sea Burial	1,276
廟宇及祭祀服務	Temples and Ritualistic Services	
1. 東華三院文武廟	TWGHs Man Mo Temple	-
2. 東華三院列聖宮	TWGHs Litt Shing Kung	-
3. 東華三院廣福祠	TWGHs Kwong Fook Tsz	-
4. 慈雲山觀音佛堂	Kwun Yum Temple, Tsz Wan Shan	-
5. 灣仔洪聖廟	Hung Shing Temple, Wanchai	-
6. 油麻地天后廟	Tin Hau Temple, Yaumatei	-
7. 油麻地福德祠	Fook Tak Tsz, Yaumatei	-
8. 油麻地社壇	Shea Tan, Yaumatei	-
9. 油麻地城隍廟	Shing Wong Temple, Yaumatei	-
10. 油麻地書院	The School, Yaumatei	-
11. 福全街洪聖廟	Hung Shing Temple, Fuk Tsun Street	-
12. 山東街水月宮	Shui Yuet Kung, Shan Tung Street	-
13. 東華三院黃大仙簽品哲理中心 (附設一百六十一個解簽哲理檔及 四十個廟宇貨品售賣檔)	TWGHs Wong Tai Sin Fortune-telling and Oblation Arcade (161 soothsayer's stalls and 40 temple goods stalls)	-
牌位庫	Commemoration Hall	
1. 善德宮	Virtue Court	#7,698

(由二〇一五年一月一日至十二月三十一日 From 01/01/2015 to 31/12/2015)

截至二〇一六年一月三十一日獲市民認捐牌位總數 Total number of memorial plaques subscribed by the public as at 31 January 2016

二〇一五／二〇一六年度活動計劃概要 Project Highlights of the Year 2015/2016

附錄C6 / Appendix C6

服務/區域 Service/ District	活動計劃 Project	日期 Date	詳情 Details
安老服務 Elderly Services	安老院舍「家・您同行」 關顧計劃 Implement a Collaborative Scheme to Encourage Participation of Family Members in the Care of Residents of Elderly Homes	1/4/2015- 31/3/2016	於二十五間安老院推行此計劃，約有一千位長者受惠，其家人透過參與院舍活動關顧長者，並獲頒嘉許襟章。 Relatives of around 1,000 residents from 25 elderly homes for the elderly joined the Scheme, taking care of their family members through participating in home activities. Each participating relative was presented with an appreciation badge.
	透過大眾傳播媒體，加強 「圓滿人生」服務宣傳 Strengthening the Publicity of "Endless Care" Services through Mass Media	恒常 On-going	透過「快樂長門人」、「開心老友記」、「銀齡帥靚正」及明珠新聞等電視節目，以及電台訪問，宣傳「圓滿人生」服務。 The publicity work of "Endless Care" Services was beefed up. Promotion channels included TV programmes like "Happy Old Buddies", "Good Time Old Buddies", "Smart Elderly" and Pearl News Report, and radio programmes.
青少年及家庭 服務 Youth and Family Services	心曲友「敘」－ 敘事治療及社區教育計劃 Soul, Mate and Song: Narrative Therapy and Community Education Project	1/4/2015 - 31/12/2016	以敘事治療為介入藍本，糅合音樂及藝術元素，讓受伴侶婚外情所困擾的參加者反思其自我、婚姻及生命的價值觀。 Using narrative therapy, music and art, the Project aims to help the participants, who are suffering from the extra marital affairs of their partners, reflect on their self-esteem, and their perception of marriage and life.
	2015-2016「開闊天空計劃」 教育工作坊 HORIZON Educational Programme on Stopping Domestic Violence 2015/2016	1/4/2015 - 31/3/2016	以家庭暴力的施虐者及高危伴侶為對象，共舉辦四個治療小組、十二節互助小組、一百零八節教育工作坊、二十一節服務介紹及十三個專業培訓，共一百六十四人次出席。 The Project aims to help domestic violence offenders and high-conflict couples. The programme organized a total of 4 therapeutic groups, 12 mutual help sessions, 108 educational workshops, 21 sessions of service presentations and 13 professional training sessions for 164 attendees.

服務/區域 Service/ District	活動計劃 Project	日期 Date	詳情 Details
青少年及家庭 服務 Youth and Family Services	男頻度 Channel HIM	1/4/2015 - 31/3/2016	十一個服務單位參與此計劃，共舉辦三十多項活動及小組以提升性別意識，並將會出版《前線服務性別主流化—實務分享冊》，分享前線實務經驗。 Over 30 programmes and activities were organized by 11 service centres with the aim of increasing awareness of gender consciousness. A service sharing booklet will be published to share some of the practical wisdom accumulated from frontline experience.
	東華三院越峰成長中心東涌 服務分處啟用典禮 The Opening Ceremony of TWGHs CROSS Centre - Tung Chung Sub-office	11/7/2015	承蒙社會福利署的支持及獎券基金的贊助，東華三院越峰成長中心東涌服務分處為港島及離島居民提供禁毒預防及戒毒治療的一站式服務。 With the support from the Social Welfare Department and sponsorship from the Lotteries Fund, TWGHs CROSS Centre - Tung Chung Sub-office provides one-stop preventive and counselling services for psychotropic substance abuse on Hong Kong Island and the outlying islands.
復康服務 Rehabilitation Services	東華三院樂群地區支援中心 新會址落成啟用 Relocation of New Centre Base of TWGHs Lok Kwan District Support Centre	1/7/2015	東華三院樂群地區支援中心搬遷到西營盤，新址位於地舖，交通便利，配備無障礙設施，適合所有會員使用。 The TWGHs Lok Kwan District Support Centre has been relocated to Sai Ying Pun. The new Centre is suitable for all users as it is located on the ground floor and is easy to access and equipped with barrier-free facilities.
	東華三院樂群家居照顧服務 設立管理系統 Set up of TWGHs Lok Kwan Home Care Service Management System	31/12/2015	東華三院樂群家居照顧服務涉及數百名使用者、職員及數以十萬計的服務時數，新管理系統能更精確及快捷地處理龐大的服務運作數據。 The TWGHs Lok Kwan Home Care Service involves hundreds of users and staff, who have logged hundreds of thousands of service hours. The System has enhanced the efficiency and accuracy of processing a huge amount of service operational data.
公共服務 Traditional Services	環保海葬 – 「年度追思」 Eco-Burial - "Commemorative Tour"	27/3, 10/4, 25/9 & 9/10/2015	與食物環境衛生署合辦，於清明和重陽時節舉行四次海上航程，共有九百九十四名市民出海悼念海葬的先人，活動反應理想。 Co-organized with the Food and Environmental Hygiene Department, 4 ferry trips were arranged during Ching Ming and Chung Yeung Festival for 994 citizens to pay homage to the deceased whose ashes had been scattered into the sea. The activities were well received.
	退休人士及長者博覽暨亞洲銀髮 產品展2015 Retiree and Senior I/O Senior Expo Asia 2015	3-5/7/2015	公共服務部參與此次博覽，活動包括殯儀服務講座，並即場接受逾二百個善壽服務登記，反應熱烈。 The Traditional Services Section carried out funeral talks at the Expo, generating an enthusiastic response from the participants. Over 200 registrations for the "Plan Ahead Funeral Arrangement" were received.
	文武廟吉祥月餅 Man Mo Temple Fortune Mooncake	23/7/2015	文武廟推出「吉祥月餅」，慶賀中秋節的中國傳統習俗。 The Man Mo Temple Fortune Mooncake was launched to celebrate a traditional Chinese custom during the Mid-Autumn Festival.
	乙未年文武廟秋祭大典 Autumn Sacrificial Rites 2015	1/11/2015	秋祭大典於文武廟舉行，由己酉年主席黎時煒BBS太平紳士主祭，應屆主席何超瓊小姐暨全體總理陪祭。 The Ceremony was held at Man Mo Temple with Mr. LAI Sze Nuen, BBS, JP, Chairman 1969/1970, as the chief celebrant in the company of the current Board of Directors, led by Ms. Maisey HO, the Chairman.
東區及中西區 Eastern / Central and Western District	護腦愛老新網絡 Caring and Loving Network for the Elderly	6/2015 - 5/2017	獲攜手扶弱基金資助一百三十三萬元，東華三院方樹泉長者地區中心為患認知障礙症及體弱長者提供一站式支援服務，如義工及照顧者訓練、長者檢測以及社區教育。 With a grant of \$1.33 million from the Partnership Fund for the Disadvantaged, the TWGHs Fong Shu Chuen District Elderly Community Centre has built up a one-stop-support service to support demented and frail elderly, offering volunteer and carer training, screening service and community education.
	澳門文化考察交流之旅 Macau Exchange Tour	4 - 5/7/2015	透過遊覽澳門名勝及探訪聖公會星願居，拓闊東華三院穎妍宿舍舍員的視野，讓其了解當地院舍服務及促進文化交流，共有十六位舍員參加。 A total of 16 inmates at the TWGHs Wing Yin Hostel joined the Exchange Tour, which aimed to broaden participants' horizons and enhance their understanding of the residential services in Macau, and to facilitate cultural exchange through a visit of historical attractions and HKSKH Astor Shore.

服務/區域 Service/ District	活動計劃 Project	日期 Date	詳情 Details
東區及中西區 Eastern/ Central and Western District	耆青薈萃助社群 Aggregation of Golden Age and Youth	1/9/2015 - 31/8/2016	東華三院方樹泉長者地區中心獲匯豐社區夥伴計劃撥款三十萬元，推行該計劃以發掘年輕長者的潛能，並透過長幼共融活動促進兩代文化藝術交流。 With a grant of \$300,000 from the HSBC Community Partnership Programme to the TWGHs Fong Shu Chuen District Elderly Community Centre, the Project aims to explore the potential of the young old and promote mutual understanding between young people and the young old through intergenerational sharing and exchange of knowledge and skills.
南區 Southern District	「置長情計劃 - 康健樂置富」 "Healthy Life Project in Chi Fu"	4/2015 - 3/2016	為回應薄扶林及置富區長者的需要，東華三院王少清長者中心推行「置長情計劃-康健樂置富」，以外展形式為該區的長者服務。 To cater for the service needs of the elders living in Pok Fu Lam and Chi Fu District, the TWGHs Wong Shiu Ching Centre for the Elderly launched the outbound "Healthy Life Project in Chi Fu" for the elders in the District.
	「耆展耆力 - 個人發展計劃」 "Positive Development Project on the Elderly"	4/2015 - 3/2016	東華三院王少清長者中心推行「耆展耆力-個人發展計劃」，鼓勵南區五十歲以上的社區人士參與持續學習及義務工作，促進他們正面樂觀的心態。 TWGHs Wong Shiu Ching Centre for the Elderly launched "Positive Development Project on the Elderly" in Southern District in order to enhance the sense of positivity of people aged 50 or above by participating in both voluntary service and lifelong learning.
	「情感射擊（氣槍）」同樂日暨 小隊任務射擊比賽 "Dynamic Shooting Team for Youth" Fun Day cum Shooting Competition	24/10/2015	活動由東華三院賽馬會利東綜合服務中心舉辦，共有六隊青少年槍隊參與小隊任務射擊邀請賽；現場設有不同社區射擊活動攤位，包括適合小童的海綿槍、電視射擊遊戲及個人射擊體驗攤位，場面非常熱鬧。 The dynamic shooting competition, organized by the TWGHs Jockey Club Lei Tung Integrated Services Centre, involved 6 teams of young people. Game booths had allowed the public to experience the fun of shooting games, including nerf gun games for children, video games and individual shooting. The Event was enveloped in a festive atmosphere.
九龍城/油尖 旺/觀塘區 Kowloon City/ Yau Tsim Mong/Kwun Tong District	「老爹媽攻略」長者社區 支援計劃 "Grandparent Guide Book" - Elderly Community Supportive Service Project	4/2015 - 2/2016	東華三院龐永紹長者鄰舍中心獲社會福利署撥款推行計劃，招募社區人士成為義工，服務長者，並發展社區護老支援網絡。 Funded by the Social Welfare Department, the Project was launched by the TWGHs Pong Wing Shiu Neighbourhood Elderly Centre to recruit local volunteers to serve the elders in the community to develop an elderly care support network.
	「民間・港・故事」中學生創業 比賽 "The Story of Hong Kong People": Creating Business Youth Competition	7/2015	比賽由東華三院賽馬會大角咀綜合服務中心舉辦，共有一百二十六名來自二十二間中學的學生製作創意手工，以展現香港奮鬥精神。 A total of 126 students from 22 secondary schools joined the competition organized by the TWGHs Jockey Club Tai Kok Tsui Integrated Services Centre. They produced creative handicraft products for sale to promote the striving spirit of Hong Kong.
	翔龍社區嘉年華 Grand Waterfront Fun Gala	17 & 18/7/2015	嘉年華旨在推廣社區互助精神，並招募社區人士成為社區保姆鄰里支援幼兒照顧服務保姆義工，超過三百名居民參與。 The Fun Gala was aimed at promoting neighbourhood support for needy families and recruiting volunteers as "Nanny Buddies" for the Neighbourhood Support Child Care Service. Over 300 residents attended.
深水埗/ 黃大仙區 Sham Shui Po/Wong Tai Sin District	「義務工作與長者心理健康 關係」調查結果發布會 Press Conference on "Impact of Volunteering on Elderly Mental Health"	3/10/2015	調查的目的是探討「第三齡人士」在參與義務工作後，對其心理健康的影響。 The objective of the Survey was to explore the impact on the mental health of the elderly after attending "Third Age" volunteer service.
荃灣/屯門/ 元朗區 Tsuen Wan/ Tuen Mun/ Yuen Long District	「童閱讀・共創作」環保藝術 社區閱讀推廣計劃 "Child Reading and Art" Community Education Project	4/2015 - 10/2015	計劃由屯門區議會撥款、東華三院屯門綜合服務中心推行，內容包括八十六節兒童閱讀及插畫活動、三十節家長伴讀訓練和圖書借閱服務。 Funded by the Tuen Mun District Council and organized by the TWGHs Tuen Mun Integrated Services Centre, the Project included 86 sessions of children's reading and drawing activities, 30 sessions of training for parents on guided reading and the book-lending service.
	心聲傳愛樂家庭 Passing on the Message of Love	4/2015 - 3/2016	由東華三院戴東培護理安老院舉辦，旨在加強該院長者的家庭連繫，活動更獲選為屯門區「最佳院舍服務獎」。 Organized by TWGHs Tai Tung Pui Care and Attention Home, the aim of the Programme was to strengthen the family bonds of the elderly. The Project received the "District's Best Service of Residential Home" for Tuen Mun District.

服務/區域 Service/ District	活動計劃 Project	日期 Date	詳情 Details
荃灣/屯門/ 元朗區 Tsuen Wan/ Tuen Mun/ Yuen Long District	青草屯計劃（二期） GRASS Project (2nd Phase)	7/2015 - 8/2017	獲離島扶輪社光榮基金資助，東華三院屯門綜合服務中心招募了五十位導師為兒童及青年提供補習、親職課程等活動。 With a subsidy from the Rotary Club of Channel Islands, the TWGHs Tuen Mun Integrated Services Centre recruited 50 tutors to provide tutorial services to children and young people, and organize parent-child activities.
沙田區 Shatin District	東華三院王澤森長者地區中心－第三齡自務學習中心 TWGHs Wilson T.S. Wang District Elderly Community Centre – The University of Third Age	4/2015 - 3/2016	第三齡自務學習中心由退休人士在自發下組成及管理，並推行三十項活動及義工服務，共一千位長者受惠。 The University of Third Age is a self-run group, which is totally managed by retired persons. It organized over 30 activities and volunteer services, benefiting more than 1,000 elders.
	東華三院區偉林伉儷長者日間護理中心－養生有法 TWGHs Mr. and Mrs. Au Wai Lam Memorial Day Care Centre for the Elderly – Keep Healthy Programmes	常設服務 On-going Services	中心定期舉辦一系列的養生活動如坐式八段錦、拍打功、舞蹈等。其中足浴及按摩更深受中心長者歡迎。 A series of health promotion programmes for keeping the elderly healthy are offered regularly, such as seated eight-length brocade exercise, clapping exercise and dancing. Among the most popular activities are foot baths and massage.
	東華三院陳達輝耆智長者社區支援服務中心－耆智健體中心 TWGHs Chan Tat Chee Connect Community Support Centre for the Elderly – Fitness Centre	常設服務 On-going Services	為鼓勵更多長者養成做運動的習慣，東華三院陳達輝耆智長者社區支援服務中心開設了健體中心，每年約有一千一百人次受惠。 To promote healthy ageing in the community, the TWGHs Chan Tat Chee Connect Community Support Centre for the Elderly established a fitness centre, benefiting around 1,100 people during the year.
大埔/北區 Tai Po/ North District	對照比較院舍認知障礙症長者接受兩種以藝術作媒體的治療小組的成效 Pilot Programme on Art Therapy and Efficacy Study Comparing 2 Different Modes of Art Therapy for Elderly Residents with Dementia	1/4/2015 - 31/3/2017	已完成員工培訓、編撰「測試一」的藝術小組及改編英國藝術活動的「測試二」各二十六節。工作小組將繼續跟進科研及服務開展。 Apart from staff training, the development of a 26-session "Intervention I" visual art programme and 26-session "Intervention II" programme, modeled on a UK audience-participation art programme, were completed. The work group will finalize the research logistics, and service implementation details.
	「種得樂」社區共融計劃 "Happy Planting" Community Integration Programme	1/4/2015 - 31/3/2017	計劃的目標是在社區內推廣長者、殘障及復康人士共融。參加種植坊及嘉年華等活動的社區人士逾一千五百人。 The Programme aims to enhance social cohesiveness and integration of the elderly and people with physical and mental disabilities into the community. More than 1,500 people attended planting workshops and the community carnival.
義工服務 Volunteer Services	「使用電子產品習慣與都市人視力調查」發布會 Press Conference on "The Usage of IT Products and its Implication on Visual Health of City Dwellers"	8/8/2015	調查目的是希望加強公眾對保護眼睛及視力健康的關注，以及宣傳社區健康教育。 The objective of the survey was to promote community health education and to arouse public awareness of the importance of eye care and visual health.
職業安全及健康委員會 Committee on Occupational Safety and Health	員工職安健培訓 Occupational Safety and Health (OSH) Training for staff	6/2015 - 3/2016	約二百位職員參加不同的職安健培訓講座，內容包括腰背保健運動、顯示屏幕設備規例、安健院舍確認計劃等。 About 200 staff members attended different OSH training sessions in the areas of back care exercise, Display Screen Equipment Regulations and Hong Kong Safe and Healthy Residential Care Home Accreditation Scheme.
策劃及發展部 Planning and Development Section	四川省社會工作培訓 Social Work Training Programme in Sichuan Province	25/6/2015	在四川省舉行工作坊，向來自四川各市約一百位參加者分享社會工作的理念、價值和實踐經驗、非牟利機構的管理策略，以及建立優質照顧服務的方法。 A social work training workshop was conducted in Sichuan Province to share knowledge and experience in the areas of the social work mission, values and practical experiences, NGO management strategies, and the essential components of high quality care services.

本院感謝獎券基金過去一年撥款資助興建福利單位，以及支付資助服務單位的翻新、裝修及添置傢具設施的費用。

TWGHs is thankful to the Lotteries Fund for its support in funding the cost of construction, fitting-out, renovations, and the purchase of furniture and equipment for the premises of our subvented service centres.